

KALVIS

®

Puudega köetav
SANUAKERIS
KALVIS - PR3



KASUTUSJUHEND



LST EN 13240:2001 ГOCT 9817-95

Valmistatud Leedus

© UAB „Kalvis“ al. 1996 a.

Maaletooja Efipa AS

AUSTATUD KASUTAJA

Keris on mõeldud kasutamiseks nii kuivas kui leilisaunas. Kerise valmistamisel on kasutatud kaasaegset tehnoloogiat ja materjale.

Järgides kasutusjuhendit nii paigaldusel kui kasutamisel, hoidute liigsetest muredest ja tagate kerise pikaajalisuse.

Kuuma leili ja meeldivat puhkust !

SISUKORD

1. Üldised märkused	5
2. Tehnilised andmed.....	6
3. Konstruktsiooni kirjeldus.....	6
4. Kerise paigaldus	7
5. Ventilatsioon.....	8
6. Tuleohutusnõuded:	8
7. Kerise kivid	9
8. Korsten, tõmme	9
9. Lahtine paak vee soojendamiseks.....	10
10. Kerise kasutamine.....	10
11. Kerise utiliseerimine.....	10
12. Ohutustehnika nõuded	11
13. Kuludetailid	11
14. Transport ja ladustamine.....	11
15. Toote kompleksus.....	11
16. Vastuvõtu tunnistus	11
17. Garantiikohustused	11

1. Üldised märkused

Enne kerise paigaldust ja kasutamist tutvuge kindlasti käesoleva juhendiga. See aitab Teil õigesti paigaldada ja võimalikult efektiivselt kasutada toodet. Järgimata juhendis sätestatud nõudeid ei pruugi Te saavutada suurimat efektiivsust ja võite isegi kaotada õiguse garantiile.

- Kuna kerise konstruktsiooni täiendatakse pidevalt, võib leida kasutusjuhendis mõningaid kõrvalekaldeid.
- Keris tuleb paigaldada nii, et selle vahetamise korral ei tuleks seinale lõhkuda, st. Läbi seinale köetava kerise puhul peab kütusetunnel asuma seinale läbiviigust vabalt.
- Kerisele võib paigaldada ka paagi vee soojendamiseks.
- Paigaldatud ja ühendatud kerise peavad üle vaatama tuleohutusspetsialistid.
- Kivid asetada kerisesse peale esimest kütmist ja värvikinniti täielikku välja põlemist.
- Tule süütamisel kerises kasutada võimalikult palju peenikesi puupilpaid, et koldes ja suitsukäigus tekiks korralik põlemine ja stabiilne tõmme. See hoiab ära suitsu sattumist ruumi.
- Ettevaatust: kui veepaagis on liiga vähe vett, võib see intensiivsel kütmisel keema minna.
- Läbi seinale köetava kerise puhul asetada puud koldesse võimalikult sügavale, et põlemine toimiks kolderestil. Põlemine kütuse tunnelis vähendab oluliselt kerise kasutusaega.
- Esimesel kütmisel toimub värvi kinnitumine ja sellega tekib ebameeldiva lõhnaga aurude eraldumine. Seetõttu on vajalik ruumi korralik ventileerimine.
- Vee külmumise ohu korral tühjendage kindlasti peale sauna kasutamist veepaak.

2. Tehnilised andmed

Saunakeris **Kalvis-PR3**; edaspidi tekstis “keris”, on mõeldud kuivade ja leilisaunade kütmiseks. See keskkonnasäästlik kaasaegse disainiga keris sarnaneb enim analoogsete Skandinaavia maade toodetega.

Tehnilised andmed:

Kerise mudel	Ühik	K-PR3	K-PR3-S		
Kütmine:		Läbi sein			
Uksed keraamilisest klaasist		-	4	-	4
Kasutatav kütus		Puit, saepurubrikett			
Kolde maht	m ³ (l)	16			
Köetav maht (ruumi soojuse takistuse koefitsient min. 4) *	m ³	6 ... 12			
Köetava ruumi maksimumkõrgus	m	2,2			
Töokeskkonna temperatuur **	°C	3 ... 100			
Suitsukäigu läbimõõt	mm	Ø130			
Minimaalne tõmme korstnas	Pa	8			
Soojavee paagi maht ***	L	50			
Tuharesti mõõdud	mm	190 x 190			
Maksimummõõdud: kõrgus x laius x pikkus	mm	800 x 500 x 760			
Maksimumkaal (neto/bruto)	kg	60 / 64			

* **Leiliruumi maht** – see on oluline parameeter, mille järgi valitakse keris. See on teoreetiline köetav maht arvestades, et kõik leiliruumi seinad ja uksed on soojustatud. Sel juhul võite valida kerist arvestades Teie leiliruumi mahtu. Vastasel korral:

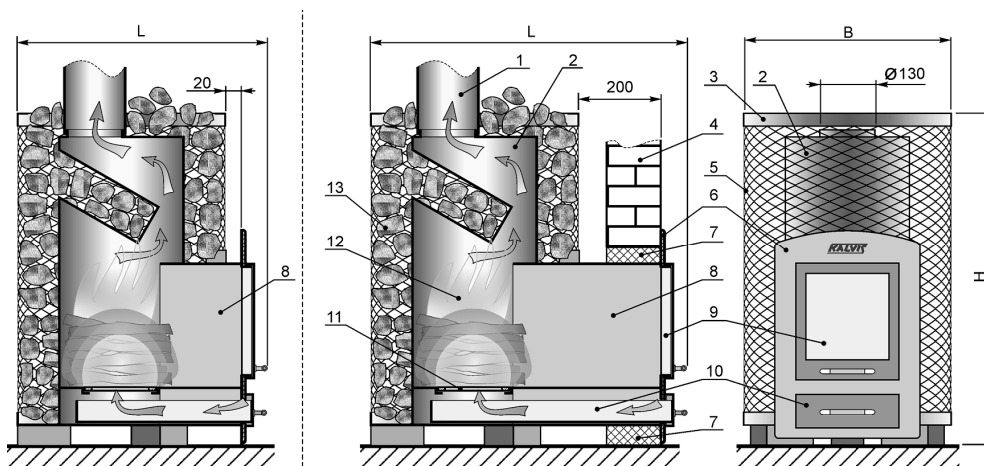
- klaasuste või akende puhul lisage (m²) tegelikule leiliruumi mahule;
- soojustamata välisseina korral lisage (m²) tegelikule leiliruumi mahule;
- kui leiliruum on ventileeritav, korrutage leiliruumi maht numbriga 1,1.

** Kui kasutate ka sooja vee paaki, ei tohi ruumi temperatuur laskuda alla nulli.

*** Suitsutoru ümber saab monteerida paagi vee soojendamiseks.

3. Konstruksiooni kirjeldus

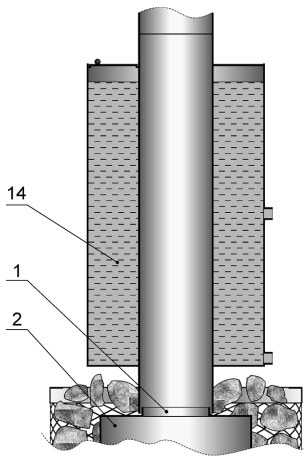
Kuna kerise konstruktsiooni täiendatakse pidevalt, võib esineda instruksioonist mõningaid kõrvalekaldeid.



Kalvis-PR3 (Kalvis-PR3-S) läbi sein köetav

Joon. 1

1. Suitsukäik.
2. Kerise korpus.
3. Võrgu raam.
4. Tulekindel termoisoleeritud leiliruumi sein.
5. Korpus ümbritsev metallvõrk.
6. Esipaneel.
7. Kivivill S30...50.
8. Kütuse laadimistunnel.
9. Uks.



- 10. Tuhakast.
- 11. Malmist tuharest.
- 12. Kolle.
- 13. Kivid.
- 14. Avatud kuumavee paak. *

* eraldi tellitav.

Kerise korpus (vt. *joon. 1*) on keevitatud 4 mm paksusest terasest ja ümbritsetud metallvõrguga (5).

Malmist tuharest (11) võimaldab kütuse ühtlast ja intensiivset põlemist. Õhu liikumist koldesse (12) reguleeritakse tuhakastiga (10).

Kerise ümbrise saab täita suure koguse kividega (13), (umbes 150 kg). Kuumad kivid hoiavad leiliruumis stabiilset temperatuuri ja on heaks leili tekitajaks. Sellega kaob ka liiga tihe kütuse lisamise vajadus.

Valmistatakse kahte erinevat mudelit:

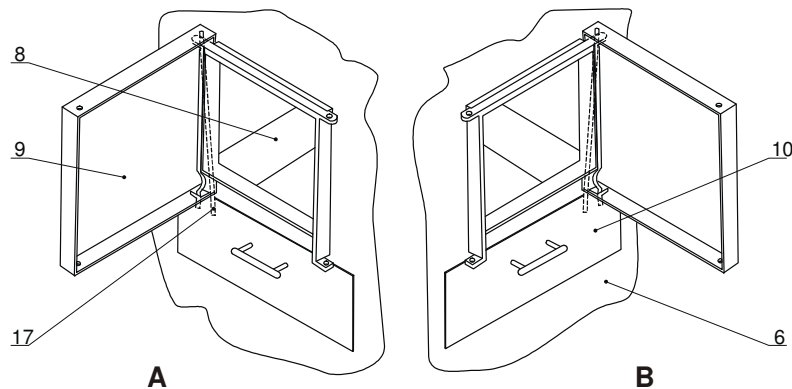
- **Kalvis-PR3 (Kalvis-PR3-S)** – pikendatud (200 mm) kütuse tunneliga (8), läbi seina kütmiseks; metalluksega
- **Kalvis-PR3-S** – kolde uks (9) tulekindlast keraamilisest klaasist aknaga.

Kerise kohale ümber suitsukäigu (1), võib monteerida eraldi paagi vee soojendamiseks (14) (täpsemalt vt. lõik 9, "juhend soojaveepaagi ühendamiseks").

4. Kerise paigaldus

Enne paigaldamist valige kindlasti koldeukse avanemissuund. Vajaduse korral asetada uks ümber vasakust asendist (vt. *joon. 2, variant A*) paremasse (variant B).

Keris **Kalvis-PR3; Kalvis-PR3-S** pikendatud kütuse laadimistunneliga (8) (vt. *joon. 1, 2, 3*) paigaldatakse läbi spetsiaalse seinavaa (4).



Joon.2

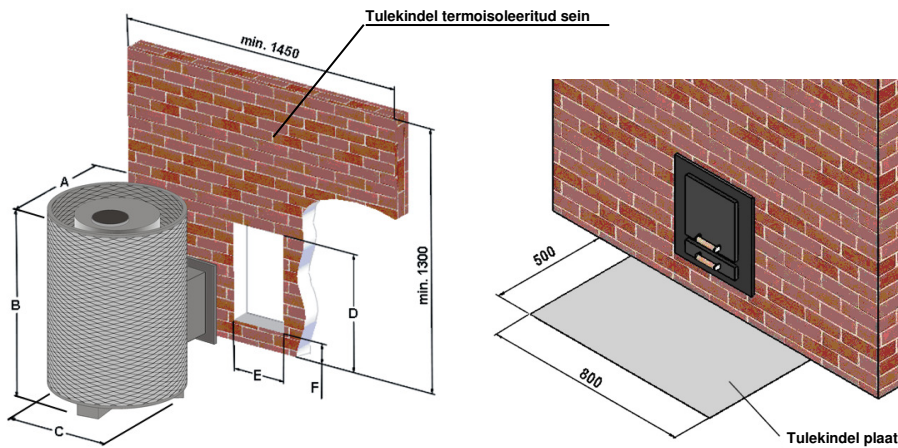
Kolde ukse ümberasetamine, vahetades avanemissuunda. Siin: 6. Esipaneel. 8. Kütuse laadimistunnel. 9. Uks. 10. Tuhakast. 17. Ukse hinge varras.

Keris tuleb paigaldada nii, et vajadusel kerise edaspidine vahetus oleks võimalik ilma, et peaksite lõhkuma leiliruumi seina, st. Keris peaks asuma tagaseinast vähemalt 50 mm eemal ja kütusetunnel läbi seina peaks mahtuma vabalt. (vt. *joon. 3*).

Tööde järjekord:

- Eemaldage uks (9), tõmmates välja ukse hinge varras (17), vt *joon. 2*;
- Tõmmake välja tuhakast (10);
- Eemaldage esipaneel (6), keerates see neljast poldist lahti;
- Läbi seinavaa (4) lükata kerise kütusetunnel (8);
- Kütusetunneli (8) ja seina avause vahe hermetiseerida isolatsioonimaterjaliga (7, vt. *Joon.. 1*);
- kinnitada esipaneel (6) kerise kütusetunneli külge (8);

- paigaldada üks (9) tagasi esipaneeli külge (6), valides soovitud suunas avanemine (variant A või B, vt. joon. 2), torgates polt läbi ukse hingeavade (17);
- asetada tagasi tuhakast (10).

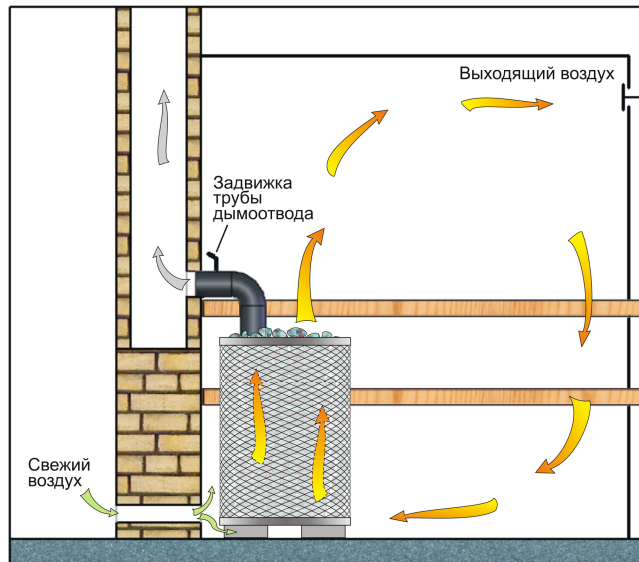


Joon. 3
Kerise küttekolde läbiviik teise ruumi.

A	B	C	D	E	F
550	800	Ø 500	500	270	20

5. Ventilatsioon

Kui soovite saada sauna head mikrokliimat, on tarvis kindlasti paigaldada sinna ventilatsioon. Õhu sissetõmbeava teha kindlasti võimalikult lähedale kerisele ja põrandale. Ventilatsiooni väljatõmbeava peab asetsema leiliruumi ülaosas ja võimalikult kaugel kerisest.

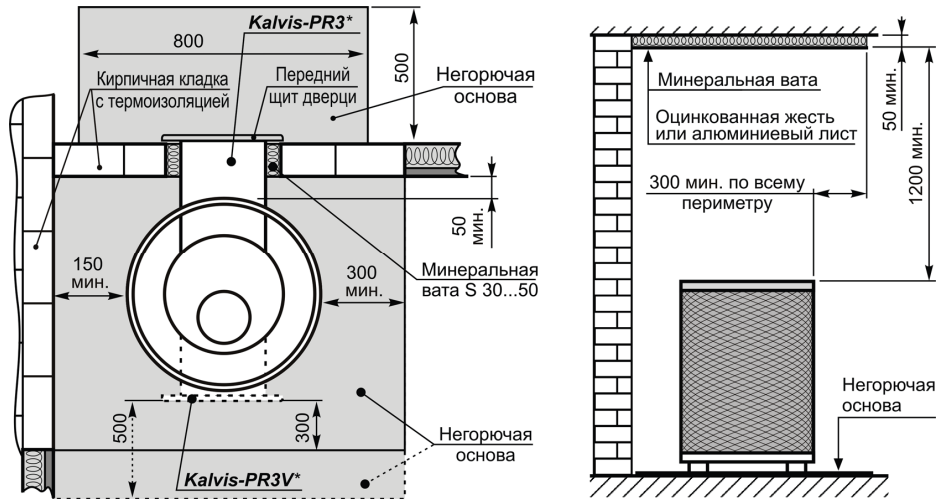


Joon. 4
Soovitav ventilatsioonisüsteem

6. Tuleohutusnõuded:

- Kerise koldeava ees peab olema mittesüttiv ala 500 x 800 mm (vt. joon. 4 ja joon. 8);
- Keris ühendatakse suitsukäiku metalltorudega, mille terasepaksus peab olema vähemalt 2 mm;
- Suitsukäik peab vastama ehitusnõuetele ja normidele;
- Paigaldatud ja ühendatud keris tuleb kindlasti üle anda tulohutuse eest vatutavale töötajale;
- Kerist ei tohi paigaldada põlevast materjalist põrandale. Sellisel juhul tuleb see katta enne vähemalt 50 mm paksuse betoonkihiga ja sellele asetatud terasplaadiga;
- Leiliruumi sein, mille äärde asetatakse keris, peab olema kaetud põlemiskindla materjaliga;
- minimaalsed vahemaad kerise ja seinte vahel on näidatud joonisel 5;

- kerise kütuse laadimiskanal peab olema isoleeritud seinast vähemalt 30 mm paksuse mineraalvillaga;
- kerise kohal asetsev puitlagi peab lema isoleeritud vähemalt 50 mm paksuse mineraalvillaga ja kaetud tsingitud või alumiiniumlehega (vt. *joon.5*).



Joon. 5

Minimaalsed kerise kaugused leiliruumi planeerimisel

7. Kerise kivid

Tähelepanu: kivid asetada kerisesse kindlasti alles peale esimest kütmist, värvikinniti täielikku aurustumist ja värvi kinnitumist.

Kerisesse asetage kindlasti vaid spetsiaalselt selleks ettenähtud vulkaanilise päritoluga kivid. Murtud erineva kujuga kivid võimaldavad maksimaalselt täita kerist ja saavutada võimalikult tiheda kokkupuute kerise metallosadega.

Tähelepanu: Tundmatu päritoluga kivid võivad oma koostiselt sisaldada väevliühendeid või radionukliide. Need kivid on sobimatud, isegi ohtlikud leiliruumis kasutamiseks.

Suuremad kivid (diameetriga ~100 mm) asetada kindlasti alla nii, et tasased kivide pinnad puutuksid maksimaalselt kokku kerise metallpinnaga.

Väikesemõdulised kivid asetage suuremate vahele nii, et vahed jääksid võimalikult väikesed.

Kive ei soovitata panna kõrgemale võrgu raamist: nad ei suuda kuumeneda vajaliku temperatuurini hea leili saamiseks. Kui soovite suurendada kivide hulka (parema leili saamiseks ja pikemaajaliselt kõrge temperatuuri hoidmiseks leiliruumis), võib suitsutoru ümber asetada kivid, kasutades nende hoidmiseks metallvõrku.

Suur kivide hulk ja nende hea kontakt korpuse metallpinnaga võimaldab luua vajaliku mikrokliima leiliruumis:

- “Leilisaun” – suur õhuniiskus – 40...60% temperatuuril 60...80°C.
- “Kuiv Soome saun” – vähene õhuniiskus – 5...15% kõrgel temperatuuril – 90...120°C.

8. Korsten, tõmme

Nõuded korstnaga ühendamiseks:

- Kerise suitsukäigu ühendamine korstnaga peab olema kooskõlas “tahkekütte saunakeriste paigaldusnõuetega hoonetes” ST8860237.02:1998 või teiste maade saunakeriste paigaldusnõuetega;
- Toru sisemõõt ei või olla väiksem kui Ø 130 mm
- Samasse korstnalõõri on keelatud juhtida samaaegselt töötavaid paigaldisi;
- Kui korstnaga ühendamine toimub põlve abil, siis põlve diameeter ei tohi olla väiksem suitsukäigu omast;
- sisenemised korstnasse ja põlve tuleb kindlasti hoolikalt tihendada.

Korstna tõmme

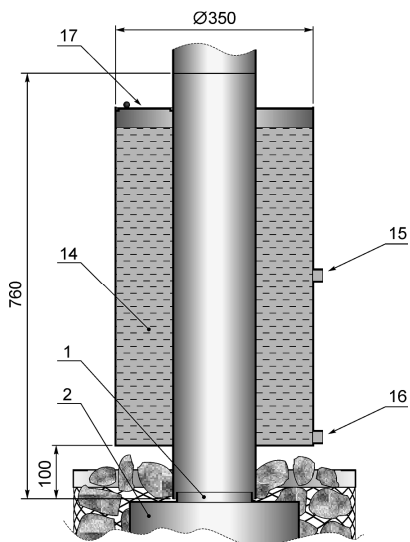
Tule süütamisel kerises stabiilse tõmbe saavutamiseks korstnas on vaja aega, et keris soojeneks üles. Seepärast kerise ukse avamisel äsja süüdatud tule korral võib tõmme võtta suuna hoopis ruumi.

Tule süütamisel kerises laduge sinna maksimaalselt palju väiksemaid pilpaid. Nii keris ja suitsukäik soojenevad täielikult ja tekib stabiilne tõmme, mis ei lase sattuda suitsul ruumi.

Kütuse lisamisel koldesse kõigepealt sulgege täielikult tuhasahtel ja alles seejärel vähehaaval ust avades lisada kütust.

Kui ekspluateerimise käigus tõmme korstnas väheneb, tuleb kindlasti puhastada nii korsten, suitsukäik kui ka keris. Korstent puhastada vähemalt kord aastas.

9. Lahtine paak vee soojendamiseks



Joon. 6.
Soovituslik skeem soojavee paagiga
ühendamiseks:
1. Suitsukäik.
2. Kerise korpus.
14. Paak vee soojendamiseks VŠB-N-24.
16. Veekraan.
17. Paagi kate.

Kerisega kuuma vee tootmiseks (2) (vt. joon. 6), on võimalik suitsukäigu vahele (1) monteerida ühe moodulina soojavee paak (14).

Ohtlik: kui paagis on väike kogus vett, siis intensiivsel kütmisel võib see minna keema.
Kui te ei kasuta sauna, tekib talvel külmumisoht, tühjendage kindlasti veepaak.

10. Kerise kasutamine

Tähelepanu! Esmakordsel kütmisel õhutage hästi leiliruumi, kuna korpuse kuumenedes eemalduvad lõplikult värviosakesed levitades ebameeldivat lõhna.

Tähelepanu! Kui korstna tõmme on väga suur ja kasutate kütuseks saepuru, puiduhaket või muud pudenevat kütust, siis kütuse laadimise ajal võivad korstnast välja lennata sädemed.

Kui ehitised või nende katused, mille konstruktsioon on kergestisüttivatest materjalidest, või muud analoogsed konstruktsioonid või küttematerjal asuvad lähemal kui 20m hoone korstnast, on pudeneva kütuse kasutamine keelatud!

Tähelepanu! Kerise kütmisel laduda puud võimalikult sügavale, et põlemine toimuks tuhaestil. Kui põlemine toimub kütuse laadimistunnelis, väheneb kerise eluiga oluliselt.

Kerist võivad kasutada vaid täiskasvanud, kes on eelnevalt tutvunud kasutusjuhendiga ja kerise konstruktsiooniga.

Kerise efektiivsemaks kasutamiseks tuleb teda aegajalt seest puhastada. Puhastusintervall sõltub kütuse kvaliteedist (eriti selle niiskusest), kütmise intensiivsusest, tõmbest jt. asjaoludest. Kerist soovitatakse puhastada 1-2 korda aastas. Puhastamisel eemaldage tuhk ja tahm.

Kerise sisemust puhastatakse kerise koldeukse kaudu.

11. Kerise utiliseerimine

Kuna keris on valmistatud erinevatest materjalidest, siis kasutusea lõppedes tuleb demonteeritud keris kindlasti lahti võtta ja utiliseerida:

- Metallosad anda vanametalli;
- Ülejäänud materjalid viia prügilasse või jäätmepunkti.

Märkus: *Utiliseerimine peab toimuma vastavalt riigi seadustele*

12. Ohutustehnika nõuded

Keelatud:

- Kuivatada kütust või muid tuleohtlikke materjale kerise peal või lähedal;
- Süütada tuld kerises põlevate vedelikega (bensiiniga, kerosiiniga jm.);
- Kütta kerist avatud uksega;
- Puistada eluruumide lähedale kustumata sütt ja tuhka;
- Usaldada kerise kasutamist alaealistele.

13. Kuludetailid

Malmrest võib eksploatatsiooni käigus väsida, läbi põleda, murduda
Neid varuosasid on võimalik osta poest või tootjalt.
Soovitame kasutada tootja varuosasid.

14. Transport ja ladustamine

Kerist võib transportida vaid vertikaalasendis mistahes suletud transpordivahendiga. Kuiva ilmaga on võimalik vedada ka lahtise transpordivahendiga. Kaitsmaks kerist kahjustuste ja kriimustuste eest, kasutada kindlasti lisakaitsevahendeid. Keelatud on löökkoormus ja muu põrutus nii pealelaadimisel, transportimisel kui ka mahalaadimisel.

Kerist ladustatakse kuivas ruumis, kus puuduvad aktiivsete keemiliste ainete aurud.

15. Toote kompleksus

- | | |
|---|----------|
| 1. Saunakeris “ <i>Kalvis-PR3</i> -_____” | - 1 tk. |
| 2. Ukselingid | - 2 tk. |
| 3. Kaubaalus | - 1 tk. |
| 4. Kindad | - 1 paar |
| 5. Kasutusjuhend | - 1 tk |

* *Soojaveepaak kerise komplekti ei kuulu.*

16. Vastuvõtu tunnistus

Saunakeris “*Kalvis-PR3*__-_____” tehase nr._____ vastab standardinõuetele ГOCT 9817-95, LST EN 13240:2001 ja IST 4494895.10:2000, ja on eksploatatsioonikõlblik.

Valmistuskuupäev _____

17. Garantiikohustused

Tootja garanteerib toote vastavuse tehnilise dokumentatsiooni nõuetele.

Garantiiag - 12 kuud alates müügikuupäevast.

Tootja on kohustatud likvideerima defektid, mis on tekkinud tootja süüläbi garantiiaja jooksul.

Tootja ei vastuta kerise rikke eest, mis on tingitud ebaõigest paigaldusest ja eksploatatsioonist.

Rikke avastamisel täitke järgnev leht ja saatke see tootjale või maaletoojale. Hädaolukorral helistage, kuid täidetud leht saatke esindajafirmasse.

Tutvunud kerise paigaldus-, ekspluatatsiooni- ja hooldustingimustega.

Ostja: _____
(nimi, perenimi, allkiri)

Kerise müüs:

Firma: _____

Müügikuupäev: _____

Aadress: _____

Telefon: _____

Kerise paigaldas:

Firma: _____

Aadress: _____

Telefon: _____

Meister: _____

(nimi, perenimi, allkiri)

**Rikke korral
pöörduda:**

Firma: _____

Aadress: _____

Telefon: _____

Tootja:

UAB "Kalvis"
Pramonės 15, LT-78137 Šiauliai, Lithuania (Лумба)
Тел.: (+370 1) 540556, 540558, 540565; факс: 540561
Эл. почта: prekyba@kalvis.lt

✂

Direktorile _____

Garantiteenindamise tellimisavaldus

Tutvunud kerise paigaldus- ja kasutusjuhendiga "*Kalvis* _____" (tehasetähis № _____), ja lülitanud kerise korstnaga ja veepaagiga vastavalt kasutusjuhendis kirjas olevatele nõuetele, esitan järgmised pretensioonid:

I. _____

Arvan, et ülaltoodu juhtus kerise defektide tõttu. Palun saata teiepoolest esindajad kerise ülevaatamiseks, defektide kindlaks tegemiseks ja kõrvaldamiseks.

Juhul, kui ülalmainitud puudused on tingitud pliidi ebaõigest käivitamisest või ekspluaatatsioonist, olen kohustatud kandma transpordikulud (arvestades 5 kr. Km) ja tasuma kõik kulud, mis on seotud ülevaatusega (spetsialisti tunnihind: 250 kr. Kaasaarvatud autojuht).

Münu aadress _____ tel. _____

_____ Nimi Perenimi

_____ allkiri

Märkus: Tellimisavaldus saatke tähtitud kirjaga aadressil, mis on toodud kasutusjuhendis. Erandjuhul helistage telefonil, nr. Toodud kasutusjuhendis.